

<http://www.pen-deutschland.de/pen-aktuell.php>

» 23.12.2009 - P.E.N. protestiert gegen Inhaftierungen von Schriftstellern und Journalisten im Iran

Um die Schicksale der Verfolgten nicht in Vergessenheit geraten zu lassen, hat das deutsche P.E.N.-Zentrum den Jahreswechsel zum Anlass genommen, um in einem Brief an den iranischen Botschafter in Berlin gegen Haft, Haftbedingungen und Gerichtsverfahren von 47 iranischen Schriftstellern und Journalisten zu protestieren. Wir senden Ihnen den Brief und die Liste der Betroffenen als Anregung für einen möglichen Rückblick auf die erregenden und beklemmenden Ereignisse im Iran. Die aufgelisteten Fälle können das Ausmaß der Unterdrückung nur andeuten. Denn den Anspruch auf Vollständigkeit kann unsere Liste nicht erheben, auch wenn sie sich auf die Quellen anderer Menschenrechtsorganisation stützt und mit Hilfe iranischer Freunde zusammengestellt wurde. Wir wären Ihnen dankbar, wenn Sie dazu beitragen könnten, dass die unglücklichen Verfolgten, die zumeist in der Abteilung 209 des Teheraner Gefängnisses Evin eingesperrt sind, nicht in Vergessenheit geraten.

Für das P.E.N.-Zentrum Deutschland
Dirk Sager
Vizepräsident und Writers-in-Prison-Beauftragter

۲۳ دسامبر ۲۰۰۹

اعتراض انجمن قلم آلمان به دستگیری نویسندگان و روزنامه نگاران در ایران

در شروع سال نو میلادی و به خاطر فراموش نکردن نویسندگان و روزنامه نگارانی که در زندان به سر می برند، دستگیری و زندانی بودن چهل و هفت نویسنده و روزنامه نگار را که در شرایط سخت زندان به سر می برند و منتظر دادگاه خود هستند را به سفیر ایران در برلین یاد آوری می کنیم . این تعداد تنها گوشه کوچکی از فجایع سال گذشته است . این لیست با توجه به گزارش های همکاران ما و دیگر نهاد های حقوق بشری تهیه شده و ادعای کامل بودن را ندارد . ما از شما متشکر می شویم اگر نویسندگان و روزنامه نگاران ایرانی که اکثر آنان در بند ۲۰۹ زندان اوین هستند را فراموش نکنید .
از طرف انجمن قلم آلمان

دیرک ساگر

وایس پرزیدنت و مسئول کمیته نویسندگان در بند

ترجمه متن از آلمانی توسط کامران پارسائی عضو انجمن قلم ایران و کانون نویسندگان ایران (در تبعید)